



# Original Bedienungsleitung

## Winterpflug SH2630

Fabrikant:  
HMF Hermeler Maschinenbau GmbH  
Dipl. Wirt. Ing. Thomas Hermeler  
Lohmannstr. 4  
D-48336 Sassenberg-Füchtorf  
Telefon: +49 (0) 54 26 / 53 84  
WhatsApp: +49 (0) 54 26 / 53 84  
E-Mail: [sales@hmf-hermeler.de](mailto:sales@hmf-hermeler.de)  
Website: [www.hmf-hermeler.de](http://www.hmf-hermeler.de)

## Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Einleitung	3
2. Inhalt	3
3. Allgemeine Hinweise	3
3.1 Besonders zu beachten	3
3.2 Beschreibung des Typenschildes	4
4. Sicherheitshinweise	5
4.1 Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften	8
4.2 Hinweise zur Verkehrssicherheit	8
5. Vor der Inbetriebnahme	9
6. Einsatz	9
7. Beschreibung	9
8. Einstellen und Arbeiten	9
9. Hinweise zum Missbrauch der Maschine	10
10. Lautstärke	10
11. Wartung und Pflege	10

# 1. Einleitung

Die vorliegende Betriebsanleitung ist gültig für den Winterpflug SH2630. Sie ist in erster Linie für die Bedienungsperson bestimmt und gibt Auskunft über die Verwendung, Einstellung und Bedienung der Maschine. Machen Sie diese Betriebsanleitung allen Personen zugänglich, die mit der Maschine arbeiten. Texte und Bilder sind nach Möglichkeit neutral gehalten. Auf Unterschiede wird durch Bildüberschriften oder Texthinweise aufmerksam gemacht.

Fabrikant:

HMF Hermeler Maschinenbau GmbH

Dipl. Wirt. Ing. Thomas Hermeler

Lohmannstr. 4

D-48336 Sassenberg-Füchtorf

Telefon: +49 (0) 54 26 / 53 84

WhatsApp: +49 (0) 54 26 / 53 84

E-Mail: [sales@hmf-hermeler.de](mailto:sales@hmf-hermeler.de)

Website: [www.hmf-hermeler.de](http://www.hmf-hermeler.de)

## 2. Inhalt

Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam und komplett durch, bevor Sie mit der Maschine arbeiten. Befolgen Sie die Ratschläge für die richtige Pflege und Wartung Ihrer Maschine, dann werden Sie eine ständige Betriebsbereitschaft und lange Lebensdauer Ihrer Maschine erzielen.

## 3. Allgemeine Hinweise

### 3.1 Besonders zu beachten

Die Hinweise in dieser Betriebsanleitung müssen zur Abwendung von Gefahren von allen Personen gelesen, verstanden und beachtet werden, die diese Maschinen einsetzen, bedienen, Instand halten oder kontrollieren. Lesen Sie insbesondere den Abschnitt „Sicherheitshinweise“.

Die Verwendung von Ersatzteilen, Zubehör und Zusatzgeräten, die nicht original von HMF stammen und nicht von HMF geprüft und freigegeben sind, konstruktiv vorgegebene Eigenschaften der HMF-Maschine oder ihre Funktionstüchtigkeit negativ verändern und dadurch die aktive und/oder passive Fahrsicherheit sowie Arbeitssicherheit (Unfallschutz) beeinträchtigen, ist nicht erlaubt.

Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-HMF-Original-Teilen, -Zubehör und -Zusatzgeräten entstehen, ist jedwede Haftung von HMF ausgeschlossen.

Technische Angaben, Maße und Gewichte sind unverbindlich. Wir behalten uns Änderungen im Zuge der technischen Entwicklung und Irrtümer vor.

### 3.2 Beschreibung des Typenschildes

Die Seriennummer der Maschine, der Typ und das Baujahr sind in das Typenschild eingeschlagen. Dieses Typenschild befindet sich normalerweise vorne rechts an der Maschine. Vorne, hinten, rechts und links gilt immer in Fahrtrichtung.

Im Fall einer Ersatzteilbestellung machen Sie uns bitte folgende Angaben:

1. **Seriennummer der Maschine**
2. **Typ**
3. **Baujahr**



Bei Ersatzteilbestellungen sind Fotos des defekten Teils oder der Maschine oft von Vorteil. Dafür können folgende Kommunikationswege genutzt werden:

WhatsApp: +49 (0) 54 26 / 53 84  
E-Mail: [sales@hmf-hermeler.de](mailto:sales@hmf-hermeler.de)

## 4. Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie bitte diese Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise bevor Sie mit der Arbeit mit der Maschine beginnen!

### Kennzeichnung von Warn- und Gefahrenhinweisen

In dieser Betriebsanleitung haben wir alle Stellen, die Ihre Sicherheit und die Sicherheit der Maschine betreffen, mit den nachfolgenden Zeichen versehen. Geben Sie alle Sicherheitshinweise auch an andere Benutzer weiter!



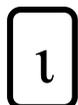
#### **Gefahr!**

Kennzeichnung von Hinweisen, bei deren Nichtbeachtung Gefahren für Leib und Leben des Bedieners oder seiner Mitmenschen besteht  
+ Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr



#### **Achtung!**

Kennzeichnung von Hinweisen, bei deren Nichtbeachtung Schäden an der Maschine auftreten können.  
+ Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr für die Maschine



#### **Hinweis!**

Kennzeichnung von Hinweisen, die eine effektivere und wirtschaftlichere Nutzung der Maschine ermöglichen



#### **Umwelt!**

Kennzeichnung von Hinweisen, bei deren Nichtbeachtung Gefahren für die Umwelt bestehen.

Eine Umweltgefährdung besteht bei nicht ordnungsgemäßem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen (z. Bsp. Öle, Folien usw.) und/oder deren Entsorgung.

Die an der Maschine angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb. Die Beachtung dient Ihrer Sicherheit.

Allgemein gilt:

- a) Warnbildzeichen und Hinweisschilder genauestens befolgen!
- b) Alle Sicherheitsanweisungen auch an andere Benutzer weitergeben!
- c) Warnbildzeichen und Hinweisschilder in gutem Zustand halten ggf. ersetzen!

	<p><b>Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise lesen und beachten!</b></p> <p><b>Bei Wartungs- und Reparaturarbeiten Motor abstellen und Zündschlüssel ziehen!</b></p>
	<p><b>Bei Betätigung des Krafthebers nicht im Hubbereich aufhalten!</b></p> <p><b>Während des Betriebs ist der Aufenthalt ist der Aufenthalt zwischen Schlepper und Gerät verboten!</b></p>
	<p><b>Maschinenteile erst dann berühren, wenn sie vollständig zum Stillstand gekommen sind.</b></p> <p><b>Während des Betriebes und bei laufendem Motor Schutzvorrichtung nicht öffnen oder entfernen. Niemals in die sich drehenden Teile greifen.</b></p> <p><b>Nicht in der Nähe der rotierenden Teile aufhalten bzw. keine sich bewegenden Maschinenteile berühren! Warten bis sie vollständig zum Stillstand gekommen sind!</b></p>



**Es besteht Quetschgefahr!**



**Vorsicht! Gefahr durch herausschleudernde Teile bei laufender Maschine.**

**Ausreichend Sicherheitsabstand halten!**



**Nicht im Schwenkbereich der Arbeitsgeräte aufhalten!**

## 4.1. Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften

1. Beachten Sie neben den Hinweisen in dieser Betriebsanleitung die allgemeinen
2. Sicherheits- und Unfallverhütungs-Vorschriften.
3. Bei Benutzung öffentlicher Verkehrswege die jeweiligen Bestimmungen beachten!
4. Vor Arbeitsbeginn sich mit allen Betätigungseinrichtungen sowie mit deren Funktion vertraut machen. Während der Fahrt ist es dazu zu spät!
5. Vor dem Starten des Motors ist zu beachten, dass kein Gang eingelegt ist und alle Schutzvorrichtungen angebracht sind und sich in Schutzstellung befinden.
6. Vor dem Anfahren Nahbereich kontrollieren (Kinder!). Auf ausreichende Sicht achten. Zur Sicherheit Hupsignal geben!
7. Die Bekleidung des Fahrers soll eng anliegen. Locker getragene Kleidung vermeiden!
8. Beim An- und Abbau der Maschine ist der Aufenthalt bei laufendem Dieselmotor zwischen Schlepper und Maschine verboten, da Quetschgefahr besteht.
9. Beim An- und Abkuppeln der Hydraulikverbindungen ist der Dieselmotor des Schleppers abzustellen.
10. Der Winterflug SH2630 nur auf ebenem, festen Untergrund an- und abbauen, sowie abstellen.

## 4.2. Hinweise zur Verkehrssicherheit

- Durch den Anbau des Winterflugs SH2630 dürfen die zulässigen Achslasten des Schleppers sowie die zulässige Tragfähigkeit der Schlepperbereifung nicht überschritten werden.
- Bei Anbau an das Dreipunktgestänge des Schleppers sind die Unterlenker lt. Schlepperhersteller zu arretieren, um ein Aufschaukeln der Schlepper-Geräte-
- Kombination während der Straßenfahrt zu vermeiden.
- Die Anforderungen und Hinweise des Merkblattes für Anbaugeräte aus § 30 StVO sind einzuhalten.
- Vor dem Befahren von öffentlichen Straßen, besonders nach einem Feldeinsatz, ist zu verhindern, dass Dreck oder anhaftendes Erdreich auf die Straßen fällt. Im Falle einer Verunreinigung der Straße mit Dreck oder Erdreich ist die Gefahrenstelle zu kennzeichnen und unverzüglich zu reinigen.

## 5. Vor Inbetriebnahme

Um sämtliche Vorteile ihrer neuen Maschine nutzen zu können, lesen und befolgen Sie bitte diese Betriebsanleitung vor dem Gebrauch ihrer Maschine. Vor der Inbetriebnahme ist zu kontrollieren, ob die Maschine vollständig geliefert wurde. Entfernen Sie die Verpackung vorsichtig und vollständig. Machen Sie sich vertraut mit den technischen Instrumenten.

Alle Schmiernippel sind zu schmieren, alle beweglichen Teile zu fetten mit Fett oder Öl. Bitte beachten Sie immer die Sicherheitshinweise. Wir müssen Garantieansprüche, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, zurückweisen!

## 6. Einsatz

Der Winterpflug SH2630 ist ein robuster Pflug zur Erstellung von Winterdämmen auf sehr schwerem Boden. Er wird eingesetzt im Spargelanbau und kann auch für andere Kulturen mit Winterdämmen eingesetzt werden.

## 7. Beschreibung

Vorne befindet sich die Dreipunktaufhängung. Am robusten Tragrahmen sind breitenverstellbar zwei Halterahmen mit jeweils einem großen Pflugschar angebracht. Das Scharblatt ist unterteilt in mehrere Segmente. Hinten ist auf jeder Seite noch ein Federzinken angebracht.

## 8. Einstellen und Arbeiten

Zunächst müssen am Schlepper die Seitenstreben der Unterlenker gelöst werden, so dass die Unterlenker frei pendeln können. Nun kann der Winterpflug SH2630 an das Dreipunktgestänge des Traktors angebaut werden. Der Oberlenker ist so einzustellen, dass bei abgesetzter Maschine der Bolzen in der Mitte des Langloches steht.

Zum Dämmen bringt man den Winterpflug SH2630 mittig über die Spargelreihe, senkt ihn hydraulisch ab und beginnt zu pflügen.

## **9. Hinweise zum Missbrauch der Maschine**

Es dürfen keine Personen auf der Maschine befördert werden.

## **10. Lautstärke**

Der Winterpflug entwickelt selbst keinen nennenswerten Lärm. Nur durch die Zugmaschine entsteht Lärmemission.

## **11. Wartung und Pflege**

**Alle rotierenden Teile müssen regelmäßig (alle 20 Betriebsstunden) gefettet werden.**

**Da bei der Nachschmierung verdrängter Schmierstoff ins Futter, Erdreich oder Grundwasser gelangen kann, empfehlen wir grundsätzlich die Verwendung biologisch abbaubarer Schmierstoffe!**